

# Inhalt

Stephan Breidbach / Britta Viebrock:

- CLIL: Complementing or Compromising Foreign Language Teaching?  
Effects and Perspectives of Education Policy Plans 11

## I Conceptual reflections

Peeter Mehisto:

- Integrating CLIL with Other Mainstream Discourses 25

Bettina Deutsch:

- „Mehrsprachigkeit“ und „CLIL“ – zwei unverbundene Konzepte in der  
europäischen Sprachen- und Bildungspolitik? 51

Henriette Dausend / Daniela Elsner / Jörg-U. Keßler:

- Bilingual, offen, konzeptlos – Was Schulen mit reformpädagogischen  
Bildungskonzepten zum fremdsprachlichen Lernen versprechen  
und nicht halten 65

## II CLIL teachers and teacher education

Özlem Etus:

- Transnationalism in Education: CLIL Experience in Turkey 87

Lauretta D'Angelo:

- The Construction of the CLIL Subject Teacher Identity 105

Francesca Costa:

- “Dealing with the Language Aspect? Personally, No.” Content Lecturers’  
Views in an ICLHE Context 117

<b>Julia Hüttner / Christiane Dalton-Puffer:</b>	
<b>Der Einfluss subjektiver Sprachlerntheorien auf den Erfolg der Implementierung von CLIL-Programmen</b>	<b>129</b>
<b>Petra Burmeister / Michael Ewig / Evelyn Frey / Marisa Rimmele:</b>	
<b>CLIL-Teacher Training at the University Level: Bridging the Gap between Theory and Practice</b>	<b>145</b>
<b>III Learning processes and achievement</b>	
<b>Irina Adriana Hawker:</b>	
<b>The CLIL Learning Experience: Strategies and Underlying Knowledge Employed by Limited English Primary School Students during Conceptual and Linguistic Comprehension</b>	<b>159</b>
<b>Dominik Rumlich:</b>	
<b>Students' General English Proficiency Prior to CLIL: Empirical Evidence for Substantial Differences between Prospective CLIL and Non-CLIL Students in Germany</b>	<b>181</b>
<b>Ulrich Wannagat:</b>	
<b>Sprachlernprozesse im bilingualen Geschichtsunterricht</b>	<b>203</b>
<b>IV Aspects of motivation</b>	
<b>Marie-Anne Hansen-Pauly:</b>	
<b>CLIL as a New Momentum for Learning? Reconsidering the Differences between Languages as Subjects and Vehicular Languages in Luxembourg Schools?</b>	<b>221</b>
<b>Katja Lochtmann / Vinciane Devaux:</b>	
<b>Deutsch als Fremdsprache fördern – ein Fall für CLIL? Sichtung empirischer Befunde in Belgien und Frankreich zu Einstellungen und Sprachlernmotivation im Zusammenhang mit <i>Content and Language Integrated Learning</i></b>	<b>239</b>

<b>Katharina Prüfer:</b>	
<b>CLIL Modules in the Mathematics Classroom – Reasons for Their Implementation and First Empirical Results</b>	<b>251</b>
<b>V Education policy and critical reflections</b>	
<b>Andreas Bonnet / Christiane Dalton-Puffer:</b>	
<b>Great Expectations? Competence and Standard Related Questions Concerning CLIL Moving into the Mainstream</b>	<b>269</b>
<b>Almut Küppers / Matthias Trautmann:</b>	
<b>It's Not CLIL That Is a Success – CLIL Students Are! Some Critical Remarks on the Current CLIL Boom</b>	<b>285</b>
<b>Götz Schwab:</b>	
<b>Bili für alle? Ergebnisse und Perspektiven aus einem Forschungsprojekt zur Einführung bilingualer Module in einer Hauptschule</b>	<b>297</b>
<b>Wolfgang Zydatiß:</b>	
<b>Generalisierbare sprachlich-diskursive Kompetenzen im bilingualen Unterricht (und darüber hinaus)</b>	<b>315</b>
<b>About the Authors</b>	<b>333</b>